








መቐጸዕቲ

Straff

-  Adelheid Marie Bwire
-  Melany Pietersen
-  Daniel Berhane Habte
-  tigrinska / svenska
-  nivå 2

(utan bilder)





ሓደ መዓልቲ፡ ኣደይ ብዙሕ ፍረታት ኣምጺኣ።

...

En dag fick mamma mycket frukt.



“መዓስ ኢና ካብዚ ፍረታት ክንበልዕ?” ኢልና ሓቲትናዎ:: “ነዚ ፍረታት ሎሚ ምሽት ክንበልዎ ኢና” ኢላ መለሰት ኣደይ::

...

“När kan vi få lite frukt?” frågar vi. “Vi ska äta frukten ikväll”, säger mamma.



ራሂም ሓወይ ህሩፍ እዩ። ንኹሉ እቲ ፍረታት ጎሌሙ
ጥዲምዎ። ንዘበዘሐ ካብኡ በሊዕዎ።

...

Min bror Rahim är girig. Han smakar på alla
frukter. Han äter mycket av den.



“ርእዩ ራሂም ዝገበሮ!” ኢሉ ንእሽቶ ሓወይ ጨደረ። ኣነ ድማ
“ራሂም ስድን ስሱዕን እዩ።” ኢለዮ።

...

“Titta vad Rahim har gjort!” ropar min lillebror.
“Rahim är olydig och självisk”, säger jag.



አደይ ብራሂም ኣዝያ ሓረቕት።

...

Mamma är arg på Rahim.



ንሕና እውን ብራሂም ሓረቕና። ራሂም ግን ዕጥጥ ኣይበሎን።

...

Vi är också arga på Rahim. Men Rahim ångrar sig inte.



“ንራሂም ኣይትቐጽዒዮን ዲኹ?” ኢሉ ንእሽቶ ሓወይ ሓተተ።

...

“Ska du inte straffa Rahim?” frågar lillebror.



“ራሂም፡ ሕጅሕጂ ከትጣዓስ ኢኻ፡” ኢላ ኣደይ ኣጠንቂቓቶ።

...

“Rahim, du kommer snart ångra dig”, varnar
mamma.



ራሂም ሕማም ክስም? ጀመረ።

...

Rahim börjar må illa.



“ከብደይ አመና የቆንዘውኒ አሎ።” ክብል ራሂም አሕሽኹሽኹ።

...

“Jag har så ont i magen”, viskar Rahim.



አደይ እዚ ከምዘገጥም ፈሊጣ ኔራ። እቲ ፍረታት እዩ ንራሂም
ዝቐጽዖ ዘሎ!

...

Mamma visste att detta skulle hända. Frukten
straffar Rahim!



ዳክራይ፡ ራሂም ይቆረታ ሓቲቱና። “ድክሪ ሕጂ አመና ስሱዕ አይክኸውንን እየ።” ኢሉ ተማባዲዑ። ንሕና ኩልና ድማ አሚንናዮ።

...

Senare ber Rahim oss om ursäkt. "Jag ska aldrig vara så girig igen", lovar han. Vi tror alla på honom.



Sagor för barn på svenska

berattelser.se

ጠቅላይ

Straff

Skriven av: Adelheid Marie Bwire

Illustrerad av: Melany Pietersen

Översatt av: Daniel Berhane Habte (ti), Erika Braas (sv)

Denna saga kommer från African Storybook (africanstorybook.org) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<https://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons

[Erkännande 3.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).